

Montageanleitung	de
Installation instructions	en
Notice de montage	fr
Istruzioni per l'installazione	it
Installatievoorschrift	nl
Monteringsvejledning	da
Monteringsveiledning	no
Monteringsanvisning	sv
Asennusohje	fi
Instrucciones de montaje	es
Instruções de montagem	pt
Οδηγίες τοποθέτησης	el
Montaj talimatları	tr

de Inhaltsverzeichnis

Türanschlag wechseln	5	Gerät Unterbauen	6
----------------------	---	------------------	---

en Index

Changing over the door hinges	7	Installing appliance under worktop	8
-------------------------------	---	------------------------------------	---

fr Table des matières

Inversion du sens d'ouverture de porte	9	Encastrer l'appareil sous un plan de travail	10
---	---	---	----

it Istruzioni per l'uso

Inversione della porta	11	Montaggio sottopiano	12
------------------------	----	----------------------	----

nl Inhoud

Verwisselen van de deurophanging	13	Onderbouw van het apparaat	14
----------------------------------	----	----------------------------	----

da Inholdsfortegnelse

Ændring af dørens åbningsretning	15	Indbygning af skab	16
----------------------------------	----	--------------------	----

no Innholdsfortegnelse

Omhengsling av døren	17	Underbygging av apparatet	18
----------------------	----	---------------------------	----

sv Innehåll

Hänga om dörren	19	Bygga in skåpet	20
---------------------------	----	---------------------------	----

fi Sisällysluettelo

Oven käätisyyden vaihto	21	Asennus työtason alle	22
-----------------------------------	----	---------------------------------	----

es Índice

Cambiar el sentido de apertura de la puerta	23	Montar el aparato bajo la encimera	24
---	----	--	----

pt Indicações

Alteração do batente da porta	25	Embutir o aparelho por baixo da bancada	26
---	----	---	----

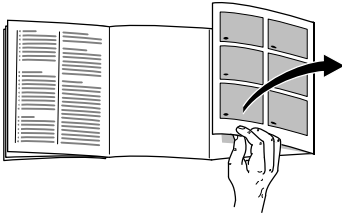
el Περιεχόμενα

Αλλαγή της φοράς της πόρτας	27	Υποεντοιχισμός της συσκευής	28
---------------------------------------	----	---------------------------------------	----

tr İçindekiler

Kapı menteşelerinin değıştirilmesi	29	Cihazın tezgah altına kurulması	30
--	----	---	----

Bitte klappen Sie vor dem Lesen die letzten Seiten mit den Abbildungen aus.



Ändern des Türanschlags der Gerätetür

Bild 1

- Gerät vorsichtig auf Rückseite legen.
- Schrauben Sie den Schraubfuß (1) und das untere Türlager ab. Öffnen Sie die Gerätetür (2) auf ca. 90° und entfernen Sie die Tür.
- Oberen Lagerzapfen (3) auf Gegenseite umsetzen.
- Den Schraubfuß auf die gegenüberliegende Seite (4) versetzen.
- Führen Sie die Tür in den Stift des oberen Lagers (5) ein. Montieren Sie der Reihe nach das untere Türlager und den Schraubfuß am Gerät (6).
- Griff (7) umsetzen *.

*) nicht bei allen Modellen

Gefrierfachtür *

Bild 2

Montage in der Reihenfolge der Zahlen.

Türanschlag wechseln

⚠ Warnung!

Während des Türanschlagwechsels darf das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen sein. Vorher Netzstecker ziehen. Gerät schräg nach hinten legen (evtl. Verpackungsmaterial o. ä. unterlegen).

Gerät Unterbauen

Nach Abnehmen der Arbeitsplatte kann das Gerät unter eine durchgehende Arbeitsplatte eingebaut werden.

Bild 3

Arbeitsplatte abnehmen

- Schrauben an der Rückseite der Tischplatte herausdrehen.
- Tischplatte leicht anheben und nach vorne abheben.

Ihr Kühlgerät braucht Luft

Für den Unterbau ist ein Belüftungsquerschnitt von min. 130 cm² notwendig. Dazu ein Entlüftungsgitter mit einem Ausschnitt von ca. 500 x 60 mm im Baumarkt oder Fachhandel beschaffen.

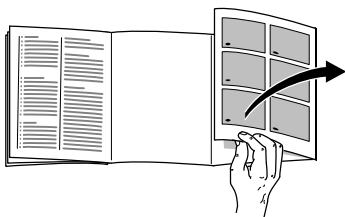
- Ausschnitt für Entlüftungsgitter mittig zum Gerät auf Arbeitsplatte anzeichnen.
- Max. Wandabstand 83 mm.
- Breite "B" der Wandanschlußleiste beachten!
- Ausschnitt aussägen. Unterseite ca. 4 mm anschrägen.

- Entlüftungsgitter einsetzen und befestigen.
- Stecker (1) in Steckdose stecken.
- Gerät in Nische einschieben (2), bis die Vorderkante der Gerätetür mit den Möbeltüren der Nachbarschränke bündig sind.
Um eine korrekte Belüftung des Geräts zu gewährleisten, sollte der Abstand zwischen Vorderkante des Geräts und Wand mindestens 60 cm betragen (bei 60 cm tiefen Arbeitsplatten sollte die Vorderkante der Gerätetür genau bündig mit der Vorderkante der Arbeitsplatte abschließen).
- Gerät mit den Schraubfüßen so ausrichten, dass die obere Kante des Gerätes an der Arbeitsplatte anliegt. Zum Verstellen der Schraubfüße (3) einen Schraubenschlüssel verwenden.
- Gerät mit handelsüblichen Spanplatten-schrauben (4) an die Arbeitsplatte befestigen.

Anmerkung

Das Lüftungsgitter wird nicht benötigt, wenn der Abstand zwischen Arbeitsplatte und Gerät mehr als 5 cm beträgt.

Before reading on, please unfold the illustrated pages at the back of this booklet.



Changing over the door hinges

⚠ Warning!

While changing over the door hinges, ensure that the appliance is not connected to the power supply. Pull out the mains plug beforehand. Tilt back the appliance (if required, place packaging material, etc. underneath).

Changing opening direction of the appliance's door

Fig. 1

- Carefully place the appliance on its back.
- Unscrew the screw foot **(1)** and the lower door bearing. Open the appliance door **(2)** to approx. 90° and remove the door.
- Move the upper bearing pin **(3)** to the opposite side.
- Place height-adjustable foot on the opposite side **(4)**.
- Insert the door into the pin of the upper bearing **(5)**.
Fit the lower door bearing and then the screw foot to the appliance **(6)**.
- Reposition the handle **(7)** *.

*) not all models

Freezer compartment door *

Fig. 2

Installation in numerical sequence.

Installing appliance under worktop

After removing the worktop, the appliance can be installed under a worktop.

Fig. 3

Removing the worktop

- Unscrew screws at the rear of the worktop.
- Lift worktop slightly and remove.

Appliance ventilation

A ventilation cross-section of minimum 130 cm² is necessary for installation below a worktop. For this purpose, a vent measuring about 500 x 60 mm is required, which is available from DIY shops or specialist retailers.

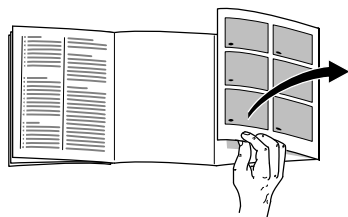
- Mark the cut-out for the vent on the worktop centric to the appliance.
- Max. distance to wall 83 mm
- Note width "B" of the wall connection rail!
- Saw out the cutout. Chamfer the underside by approx. 4 mm.

- Insert and attach the ventilation grille.
- Put the plug (1) into the socket.
- Insert the appliance into the cavity (2) until the front edge of the appliance door is flush with the furniture doors of the adjacent cupboards.
To ensure proper ventilation of the appliance, it is important that the clearance between the front edge of the appliance and the wall is at least 600 mm. (In the case of 600 mm wide work-tops, the front edge of the appliance's door should coincide exactly with the front edge of the work-top).
- Align the appliance with the height-adjustable feet until the upper edge of the appliance is situated on the worktop. Adjust the height-adjustable feet (3) with a screwdriver.
- Secure the appliance to the worktop with standard chipboard screws (4).

Note

The vent is not required when the distance between the worktop and appliance is more than 5 cm.

Avant de commencer la lecture, veuillez déplier les volets illustrés situés en fin de notice.



Inversion du sens d'ouverture de porte

⚠ Avertissement !

Pendant le changement du sens d'ouverture de porte, l'appareil ne doit pas être relié au secteur. Avant le changement, débranchez la fiche mâle de la prise de courant. Renversez l'appareil et couchez-le incliné (intercalez le cas échéant son matériau d'emballage ou un matériau assimilé).

Modifier le sens d'ouverture de porte

Fig. 1

- Couchez l'appareil prudemment sur le dos.
- Dévissez le pied à vis (1) et la charnière inférieure de la porte. Ouvrez la porte (2) de l'appareil à 90° environ puis retirez la porte.
- Transférez le palier-pivot supérieur (3) sur le côté opposé.
- Transférez le pied vissé sur le côté opposé (4).
- Introduisez la porte dans la tige de la charnière supérieure (5). Contre l'appareil (6), montez successivement la charnière inférieure de porte et le pied à vis.
- Transférez la poignée (7) de l'autre côté *.

*) Selon le modèle

Porte du compartiment congélateur *

Fig. 2

Le montage a lieu dans l'ordre des chiffres.

Encastrer l'appareil sous un plan de travail

Après avoir retiré le plan de travail, il est possible d'encastrer l'appareil sous un plan de travail continu.

Fig. 3

Retirer le plan de travail

- Dévissez les vis situées au dos de la plaque de table.
- Soulevez légèrement la plaque de table et poussez-la en avant.

Votre réfrigérateur a besoin d'air

L'encastrement requiert de prévoir un orifice d'aération présentant une section d'au moins 130 cm². Pour ce faire, procurez-vous, dans un supermarché du bricolage ou dans le commerce spécialisé, une grille d'aération dans laquelle aura été pratiquée une découpe d'env. 500 x 60 mm.

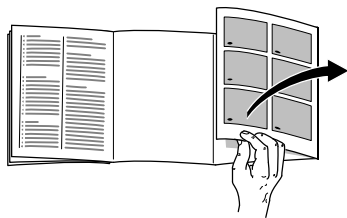
- Sur le plan de travail, tracez l'emplacement de la découpe nécessaire à la grille d'aération, en veillant à ce que la découpe soit centrée par rapport à l'appareil.
- Écart maximal par rapport au mur : 83 mm.
- Tenez compte de la largeur «B» de la baguette de raccordement mural !

- Réalisez la découpe à la scie. Biseautez la partie inférieure sur environ 4 mm.
- Mettez la grille d'aération en place et fixez-la.
- Introduisez la fiche mâle (1) dans la prise de courant.
- Insérez (2) l'appareil dans la cavité jusqu'à ce que l'arête avant de la porte de l'appareil affleure avec les portes des placards voisins.
Pour garantir une aération correcte de l'appareil, il faudrait que l'écart entre le bord avant de l'appareil et le mur soit d'au moins 60 cm (en présence de plans de travail faisant 60 cm de largeur, il faut que l'arête avant de la porte de l'appareil affleure exactement avec l'arête avant du plan de travail).
- Par ses pieds à vis, ajustez l'horizontalité de l'appareil de sorte que le bord supérieur de ce dernier applique contre le plan de travail. Pour modifier le réglage des pieds à vis (3), utilisez une clé à vis.
- Fixez l'appareil contre le plan de travail à l'aide de vis (4) en vente habituelle dans le commerce destinées aux panneaux d'agglomérés.

Remarque

Si l'écart entre le plan de travail et l'appareil est supérieur à 5 cm, la grille d'aération n'est pas nécessaire.

Prima di leggere aprire le ultime pagine con le figure.



Inversione della porta

⚠ Pericolo!

Durante l'inversione della porta l'apparecchio non deve essere collegato alla rete elettrica. Estrarre prima la spina di alimentazione. Deposare l'apparecchio inclinato verso dietro (eventualmente mettere sotto il materiale d'imballaggio o simile).

Invertire la chiusura della porta dell'apparecchio

Figura 1

- Deposare con precauzione l'apparecchio sul lato posteriore.
- Svitare il piedino a vite (1) e la cerniera inferiore della porta. Aprire la porta dell'apparecchio (2) a ca. 90° e rimuoverla.
- Spostare il perno della cerniera superiore (3) sul lato opposto.
- Spostare il piedino a vite sul lato opposto (4).
- Introdurre la porta nel perno della cerniera superiore (5). Montare in sequenza sull'apparecchio la cerniera inferiore della porta e il piedino a vite (6).
- Invertire la maniglia (7) *.

*) non in tutti i modelli

Porta del congelatore *

Figura 2

Montaggio nell'ordine numerico.

Montaggio sottopiano

Dopo lo smontaggio del piano di lavoro, l'apparecchio può essere installato sotto un piano di lavoro continuo.

Figura 3

Rimuovere il piano di lavoro

- Svitare le viti sul lato posteriore del piano di lavoro.
- Sollevare leggermente il piano di lavoro e rimuoverlo verso avanti.

Il frigorifero ha bisogno di aria

Per l'installazione sottopiano è necessaria una sezione di ventilazione di min. 130 cm². Procurarsi a tal fine in un centro di bricolage o nel commercio specializzato una griglia di ventilazione con una sezione di ca. 500 x 60 mm.

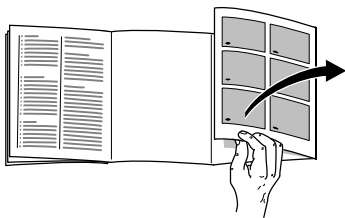
- Tracciare sul piano di lavoro l'apertura per la griglia di ventilazione in posizione centrata rispetto all'apparecchio.
- Distanza dal muro 83 mm.
- Osservare la larghezza «B» del listello di raccordo con il muro!
- Segare l'apertura. Smussare a ca. 4 mm il lato inferiore.

- Inserire e fissare la griglia di ventilazione.
- Inserire la spina (1) nella presa.
- Spingere l'apparecchio nella nicchia (2), finché il bordo anteriore della porta dell'apparecchio non è a paro con le porte dei mobili adiacenti.
Per garantire una corretta ventilazione dell'apparecchio, la distanza tra bordo anteriore dell'apparecchio ed il muro deve essere almeno 60 cm (con piani di lavoro profondi 60 cm il bordo anteriore della porta dell'apparecchio deve essere esattamente a paro con il bordo anteriore del piano di lavoro).
- Livellare l'apparecchio con i piedini a vite in modo che il bordo superiore dell'apparecchio tocchi il piano di lavoro. Per regolare i piedini a vite (3) usare una chiave inglese.
- Fissare l'apparecchio al piano di lavoro con viti per pannelli di truciolato (4) comunemente in commercio.

Nota

La griglia di ventilazione non è necessaria se la distanza tra piano di lavoro ed apparecchio è superiore a 5 cm.

A.u.b. vóór het lezen de laatste bladzijden met afbeeldingen openvouwen.



Verwisselen van de deurophanging

⚠ Attentie!

Tijdens het verwisselen van de deurophanging mag het apparaat niet op het elektriciteitsnet zijn aangesloten. Eerst de stekker uit het stopcontact trekken. Het apparaat schuin naar achteren leggen (eventueel verpakkingsmateriaal of iets dergelijks er onder leggen).

Verwisselen van de deurophanging van de deur van het apparaat

Afb. 1

- Apparaat voorzichtig op zijn rug leggen.
- De schroefvoet (1) en het onderste deurscharnier eraf schroeven. Deur van het apparaat (2) ca. 90° openen en de deur eraf halen.
- Bovenste scharnierbout (3) op de tegenoverliggende zijde vastzetten.
- Schroefvoetje aan de tegenoverliggende kant (4) omzetten.
- Zet de deur in de pen van het bovenste scharnier (5). Bevestig achtereenvolgens het onderste deurscharnier en de schroefvoet aan het apparaat (6).
- Deurgreep (7) naar de andere kant verplaatsen *.

*) niet bij alle modellen

Deur van het vriesvak *

Afb. 2

Montage in de volgorde van de cijfers.

Onderbouw van het apparaat

Na het afnemen van het bovenblad kan het apparaat onder een doorlopend werkblad worden ingebouwd.

Afb. 3

Bovenblad eraf halen

- Schroeven aan de achterkant van het bovenblad eruit draaien.
- Bovenblad iets optillen en naar voren eraf halen.

Uw koelapparaat heeft lucht nodig

Voor onderbouw is een beluchtingsopening van min. 130 cm² nodig. Hiertoe een ontluuchtingsrooster met een uitsparing van ca. 500 x 60 mm in de bouwmarkt of de speciaalzaak kopen.

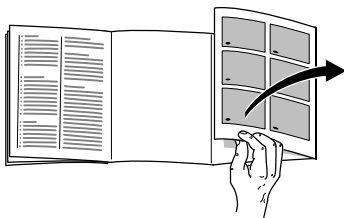
- Uitsparing voor het ontluuchtingsrooster op de juiste plaats op het werkblad aftekenen.
- Max. afstand tot de wand 83 mm.
- Neem breedte „B” van de wand-afsluitlijst in acht!
- Opening uitzagen. Onderste randen ca. 4 mm afkanten.

- Ontluuchtingsrooster erin zetten en bevestigen.
- Stekker (1) in het stopcontact steken.
- Apparaat in de nis schuiven (2) tot de voorkant van de deur van het apparaat precies aansluit met de meubeldeuren en kasten ernaast.
Om zeker te zijn van een goede ventilatie moet de afstand tussen de voorkant van het apparaat en de wand minstens 60 cm bedragen (bij werkbladen met een diepte van 60 cm moet de voorkant van de deur van het apparaat precies gelijklopen met de voorkant van het werkblad,
- Apparaat met de schroefvoetjes zodanig stellen dat de bovenkant van het apparaat tegen het werkblad komt. Om de schroefvoetjes (3) te verstellen een steeksleutel gebruiken.
- Apparaat met in de handel verkrijgbare spaanplaatschroeven (4) aan het werkblad bevestigen.

Opmerking

Een ontluuchtingsrooster is niet nodig als de afstand tussen het werkblad en het apparaat meer dan 5 cm bedraagt.

Klap de sidste sider med illustrationerne ud, før du begynder at læse vejledningen.



Ændring af dørens åbningsretning

⚠ Advarsel!

Skabet må ikke være forbundet med strømnettet, når dørhængslerne flyttes. Træk stikket ud forinden. Læg skabet skråt bagud (læg evt. emballage el.lign. ind under).

Indbygning af skab

Billede 1

- Læg skabet forsigtigt på ryggen.
- Skru skruefoden (1) og det nederste dørleje af. Åbn døren (2) ca. 90° og fjern døren.
- Anbring den øverste lejetap (3) på den modsatte side.
- Flyt skruefoden til modsat side (4).
- Før døren ind i stiftene på det øverste leje (5). Monter først det nederste dørleje og så skruefoden på skabet (6).
- Anbring grebet (7) på den modsatte side *.

*) ikke alle modeller

Dør til fryser *

Billede 2

Monter lågen i den rækkefølge, som er angivet med tallene.

Indbygning af skab

Når arbejdspladen er fjernet, kan skabet monteres under en gennemgående arbejdsplade.

Billede 3

Arbejdsplade fjernes

- Drej skruerne ud bag på bordpladen.
- Løft bordpladen en smule og løft den af fortil.

Køleskabet har brug for luft

Til underbygningen er der brug for et ventilationstværsnit på mindst 130 cm². Dette kræver et udluftningsgitter med et udsnit på ca. 500 x 60 mm, der kan købes i byggemarkedet eller faghandlen.

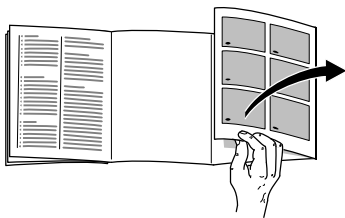
- Markér udsnittet til ventilationsgitteret på arbejdspladen, i skabets midte.
- Max. vægafstand 83 mm.
- Overhold bredde „B“ for vægtilslutningsliste!

- Udsav udsnittet. Afskrå underside ca. 4 mm.
- Anbring ventilationsgitter og fastgør det.
- Sæt stikket (1) i stikdåsen.
- Skub skabet ind i nichen (2), til for-kanten på skabets dør flugter med møbeldørene på møblerne ved siden af. For at sikre en korrekt ventilation af skabet bør afstanden mellem skabets forreste kant og væggen være mindst 60 cm (ved 60 cm dybe arbejdsplader bør den forreste kant på skabets dør flugte nøjagtigt med den forreste kant på arbejdspladen).
- Indstil skabet med skruefødderne, så den øverste kant på skabet ligger an mod arbejdspladen. Skruefødderne (3) indstilles med en skruenøgle.
- Fastgør skabet til arbejdspladen med almindelige spånpladeskruer (4).

Bemærkning

Der er ikke brug for noget ventilationsgitter, hvis afstanden mellem arbejdsplade og skab er mere end 5 cm.

Vennligst brett ut sidene med bildene før du leser.



Omhengsling av døren

⚠ Advarsel!

Under omhengslingen må apparatet ikke være tilkoplek strømnettet. Trekk først ut støpselet. Legg apparatet på skrått bakover (legg evt. emballasjematerial e.l. under).

Forandring av døranslaget på apparatet.

Bilde 1

- Legg apparatet forsiktig ned på ryggen.
- Skru av skrufoten (1) og det underste dørlageret. Åpne døren på apparatet (2) til ca. 90° og fjern døren.
- Den øvre lagertappen (3) settes om på motsatt side.
- Sett skrufoten over på den motsatte siden (4).
- Før døren inn i stiftene på det øverste lageret (5).
Monter så i denne rekkefølgen den nedre dørlageret og skrufoten på apparatet (6).
- Sett om håndtaket (7) *.

*) ikke ved alle modellene

Døren på fryserommet *

Bilde 2

Monteres i tallenes rekkefølge.

Underbygging av apparatet

Etter at arbeidsplaten er tatt av, kan apparatet bygges inn i en gjennomgående kjøkkenbenk.

Bilde 3

Avtaking av arbeidsplaten

- Drei ut skruene på baksiden av bordplaten.
- Løft bordplaten lett opp og ta den av forover.

Kjøleapparatet ditt trenger luft

For en underbygging er det nødvendig med et luftetvernsnitt på minst 130 cm². Hertil trenger du et ventilasjonsgitter med en utsnitt på ca. 500 x 60 mm. Dette fåes i faghandelen eller på et hobbymarked.

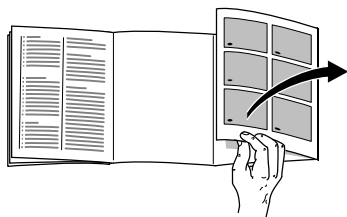
- Utsnittet for ventilasjonsgitteret tegnes først opp på arbeidsplaten der hvor midten på apparatet er.
- Max. veggavstand 83 mm.
- Bredde "B" på vegglisten må tas hensyn til!

- Sag ut utsnittet. Undersiden må skrås ca. 4 mm.
- Sett ventilasjonsgitteret inn og fest det fast.
- Sett støpselet (1) inn i stikkontakten.
- Skyv apparatet inn i nisjen (2), inntil framkanten står i plan med møbeldørene på naboskapene. For å garantere en korrekt ventilasjon, bør avstanden mellom forkanten av apparatet og veggen være minst 60 cm (ved arbeidsbenk på 60 cm dybde bør forkanten på apparatdøren være helt i plan med forkanten av arbeidsbenken).
- Apparatet innrettes med skruføttene slik at den øvre kanten på apparatet ligger ved arbeidsbenken. For innstilling av skruføttene (3) brukes det en skrunøkkel.
- Fest apparatet med vanlige sponplateskruer (4) til arbeidsbenken.

Bemerkning:

Ventilasjonsgitteret trengs ikke dersom avstanden mellom arbeidsbenken og apparatet er mer enn 5 cm.

Längst bak i bruksanvisningen finns bilder på skåpet. Vik ut uppslaget och titta på bilderna samtidigt som du läser texten.



Hänga om dörren

⚠ Varning!

När man hänger om dörren får inte skåpet vara anslutet till elnätet. Dra först ut nätkontakten ur vägguttaget. Luta skåpet bakåt (lägg eventuellt förpackningsmaterial e.d. under skåpet).

Ändra dörrhängningen

Bild 1

- Lägg skåpet försiktigt med baksidan nedåt.
- Skruva av skruvfoten (1) och det undre dörrlagret. Öppna skåpdörren (2) ca 90° och avlägsna dörren.
- Flytta övre lagertapparna (3) till motsatta sidan.
- Flytta skruvfoten till motsatta sidan (4).
- För in dörren i pinnen i det övre (5) lagret. Montera i tur och ordning det undre dörrlagret och skruvfoten i skåpet (6).
- Flytta handtaget (7) *.

*) gäller inte alla modeller

Frysackslucka *

Bild 2

Montera i sifferordning.

Bygga in skåpet

När arbetsskivan tagits bort kan skåpet byggas in under en genomgående arbetsskiva.

Bild 3

Ta bort arbetsskivan

- Skruva ur skruvarna på baksidan av bordsskivan.
- Lyft lätt i bordsskivan och ta av den framifrån.

Ditt kylskåp behöver luft

För inbyggnaden behövs en ventilationsarea om minst 130 cm². Införskaffa därför ett ventilationsgaller som mäter ca 500 x 60 mm på byggmarknad eller i fackhandeln.

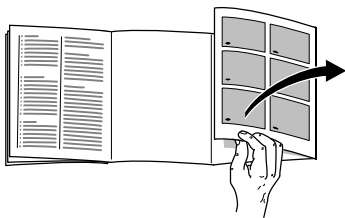
- Markera ventilationsöppningen mitt för skåpet på arbetsskivan.
- Max. väggavstånd 83 mm.
- Beakta bredd "B" på listen mot väggen!
- Såga ut öppningen. Fasa av undersidan ca 4 mm.

- Sätt in och fäst ventilationsgallret.
- Sätt in stickkontakten (1) i vägguttaget.
- Skjut in skåpet i nischen (2), tills skåpdörrens framkant är i linje med omgivande skåpdörrar.
För korrekt ventilation måste avståndet mellan skåpets framkant och väggen vara minst 60 cm (om arbetsskivan är 60 cm djup ska skåpets framkant vara i linje med arbetsskivans framkant).
- Rikta in skåpet med skruvfötterna så att skåpets övre kant ligger an mot arbetsskivan. Använd en skruvnyckel för att justera skruvfötterna (3).
- Fäst skåpet med vanliga spånplatteskrudar (4) i arbetsskivan.

Anmärkning

Ventilationsgaller är inte nödvändigt om avståndet mellan arbetsskiva och skåp uppgår till mer än 5 cm.

Käännä ennen lukemista esiin ohjeiden lopussa olevat kuvasivut.



Oven kätisyyden vaihto

⚠ Varoitus!

Kylmälaite ei saa olla kytkettynä sähköverkkoon kätisyyttä vaihdettaessa. Irrota ennen töihin ryhtymistä verkkopistoke pistorasiasta. Aseta laite viistoon taaksepäin (panemalla esim. pakkausmateriaalia laitteen alle).

Laitteen oven kätisyyden muuttaminen

Kuva 1

- Aseta kylmälaite varovasti selälleen.
- Irrota ruuvijalka (1) ja alasarana. Avaa kaapin ovea (2) noin 90° ja poista ovi.
- Kiinnitä yläsaranan tappi (3) vastakkaiselle puolelle.
- Siirrä ruuvijalka vastakkaiselle puolelle (4).
- Aseta ovi yläsaranan (5) tapin varaan. Kiinnitä vuoron perään alasarana ja ruuvijalka laitteeseen (6).
- Vaihda kahvan (7) paikka *.

*) ei kaikissa malleissa

Pakastelokeron ovi *

Kuva 2

Asennus numerojärjestyksessä.

Asennus työtason alle

Työtason irrottamisen jälkeen laite voidaan asentaa kiinteään työtason alapuolelle.

Kuva 3

Työtason poistaminen

- Irrota ruuvit pöytälevyn takaa.
- Kohota vähän pöytälevyä ja nosta pois etukautta.

Kylmälaite tarvitsee ilmaa

Kun asennus tehdään työtason alapuolelle, tulee ilmankiertoaukon poikkipinnan olla vähintään 130 cm². Hanki ennen asennusta esim. rautakaupasta ilmankiertosäleikkö noin 500 x 60 mm kokoista asennustilan aukkoa varten.

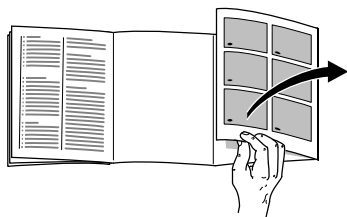
- Merkitse ilmankiertosäleikön aukon paikka työtasoon niin, että se sijaitsee keskellä laitteeseen nähden.
- Maksimi etäisyys seinään 83 mm.
- Ota huomioon seinälistan leveys »B«!

- Valmista aukko sahaamalla. Sahaa alalaitaan noin 4 mm viisto särmä.
- Kiinnitä ilmankiertosäleikkö paikalleen.
- Laita pistotulppa (1) pistorasiaan.
- Työnnä kylmälaite asennustilaan (2), kunnes laitteen oven etureuna on samassa linjassa viereisten kalusteiden kanssa.
Jotta kylmälaitteen ilmankierto toimii kunnolla, on tärkeää, että seinän ja laitteen etureunan välinen etäisyys on vähintään 60 cm (kun työtason syvyys on 60 cm, tulee oven etureunan olla tarkasti samassa linjassa työtason etureunan kanssa).
- Suorista laite ruuvijalkojen avulla niin, että sen yläreuna koskettaa työtasoa. Säädä ruuvijalat (3) ruuvitaltan avulla.
- Kiinnitä laite työtasoon tavallisilla lastulevyruuveilla (4).

Huomautus

Ilmankiertosäleikköä ei tarvita, jos työtason ja laitteen välillä on tilaa yli 5 cm.

Despliegue las últimas páginas con las ilustraciones antes de leer las presentes instrucciones.



Cambiar el sentido de apertura de la puerta

⚠ ¡Atención!

El aparato no deberá estar conectado a la red eléctrica durante la ejecución de los trabajos para cambiar el sentido e apertura de la puerta. Extraer a tal efecto previamente el cable de conexión del aparato de la toma de corriente. Inclinar el aparato hacia atrás (en caso necesario, colocar el material del embalaje debajo del mismo).

Cambiar el sentido de apertura de la puerta del aparato

Fig. 1

- Colocar el aparato cuidadosamente sobre su parte posterior.
 - Desenrosque el soporte roscado (1) y la bisagra inferior. Abra la puerta del aparato (2) en un ángulo de aprox. 90°; retire la puerta del aparato.
 - Colocar el pivote (gorrón) (3) superior en el lado opuesto.
 - Cambiar de sitio el soporte roscado (pata), montándolo en el lado opuesto (4).
 - Monte la puerta en el pasador de la bisagra superior (5).
Monte a continuación sucesivamente la bisagra inferior y el soporte roscado en el aparato (6).
 - Cambiar la manilla (7) de posición *.
- *) no en todos los modelos

Puerta del compartimento de congelación *

Fig. 2

Ejecutar las operaciones de montaje según el orden marcado por su numeración.

Montar el aparato bajo la encimera

Una vez retirada la placa encimera, el aparato se puede montar debajo de una encimera de una sola pieza.

Fig. 3

Retirar la placa encimera

- Desenroscar los tornillos de la parte posterior de la encimera.
- Alzar la placa ligeramente y retirarla hacia adelante.

Su frigorífico necesita ventilación

La instalación del frigorífico bajo una encimera requiere una ventilación con una sección transversal mínima de 130 cm². A tal efecto deberá adquirir en el comercio especializado una rejilla de ventilación de aprox. 500 x 60 mm.

- Marcar la escotadura para la rejilla de ventilación en posición centralizada respecto al aparato en la placa encimera.
- Máxima distancia respecto a la pared: 83 mm.
- Prestar atención a la anchura «B» del listón de unión a la pared.
- Practicar el hueco en la placa encimera. Practicar la abertura correspondiente

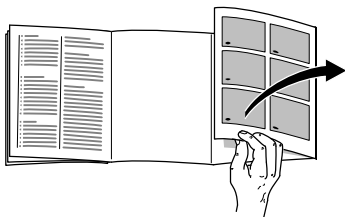
en la encimera, achaflanando la parte inferior aprox. 4 mm.

- Colocar la rejilla de ventilación en su sitio; fijarla en dicha posición.
- Introducir el cable de conexión del aparato (1) en la toma de corriente.
- Introducir el aparato en el hueco de montaje (2), hasta que el borde delantero de la puerta del aparato quede a ras con las puertas de los muebles adyacentes.
Con objeto de asegurar una ventilación correcta del aparato, la distancia mínima entre el borde frontal del aparato y la pared deberá ser de 60 cm (en las encimeras con 60 cm de profundidad, el borde frontal de la puerta del aparato deberá estar exactamente a ras con el borde frontal de la encimera.
- Nivelar el aparato con ayuda de los soportes roscados de tal modo que el borde superior del aparato esté a ras con la encimera. Para ajustar los soporte roscados (3) deberá usarse una llave de tuerca.
- Fijar el aparato con tornillos de madera corrientes (4) a la encimera.

Nota

La rejilla de ventilación no se requiere si la distancia entre la encimera y el aparato es superior a los 5 cm.

Antes de iniciar a leitura destas instruções, favor desdobrar as últimas páginas com ilustrações.



Alteração do batente da porta

⚠ Aviso!

Durante a alteração do batente da porta o aparelho não pode estar ligado à corrente eléctrica. Desligar, primeiro, a ficha da tomada. Colocar o aparelho inclinado para trás (eventualmente, colocar por baixo material da embalagem ou similar).

Alteração do batente da porta do aparelho

Fig. 1

- Deitar, com cuidado, o aparelho para trás.
- Desaparafusar o pé de aparafusar (1) e o apoio inferior da porta. Abrir a porta do aparelho (2) para um ângulo de ca. 90° e retirar a porta para fora.
- Mudar o pino de assento superior (3) para o lado oposto.
- Aplicar o parafuso no lado contrário (4).
- Inserir a porta no pino do apoio superior (5).
Montar por ordem o apoio inferior da porta e o pé de aparafusar no aparelho (6).
- Mudar o puxador (7) para o lado oposto *.

*) não existente em todos os modelos

Porta da zona de congelação *

Fig. 2

Montagem pela sequência dos números.

Embutir o aparelho por baixo da bancada

Depois de retirar o tampo do aparelho, este pode ser montado por baixo duma bancada.

Fig. 3

Desmontar o tampo do aparelho

- Desapertar os parafusos na parte de trás do tampo.
- Levantar ligeiramente a parte de trás do tampo e deslocá-lo para a frente.

O seu frigorífico necessita de ar

Para a montagem do aparelho por baixo da bancada é necessário um corte transversal mínimo de 130 cm². Para isso, comprar, no mercado de construção ou num Agente, uma grelha de ventilação com um recorte de 500 x 60 mm.

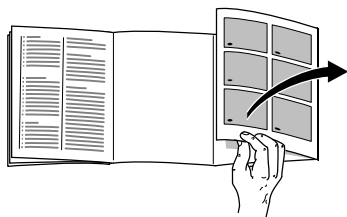
- Marcar, na bancada, o recorte para a grelha de ventilação, centrado relativamente ao aparelho.
- Afastamento máximo da parede 83 mm.
- Dar atenção à largura «B» da régua de ligação à parede!
- Abrir o recorte assinalado. Fazer um chanfre de 4 mm na parte de baixo.

- Aplicar e fixar a grelha de ventilação.
- Ligar a ficha (1) à tomada.
- Introduzir o aparelho no nicho (2), até a aresta da frente da porta do aparelho ficar alinhada com as portas dos móveis dos armários adjacentes.
Para garantir uma ventilação correcta do aparelho, a distância entre a aresta da frente do aparelho e a parede deve ser no mínimo de 60 cm (no caso de bancadas de trabalho com uma profundidade de 60 cm, a aresta da frente da porta do aparelho deve rematar exactamente alinhada com a aresta da frente da bancada).
- Com os pés ajustáveis em altura, regular o aparelho de forma que a sua aresta superior encoste na bancada de trabalho. Para ajustar os pés reguláveis em altura (3), utilizar uma chave de bocas SW22.
- Fixar o aparelho à bancada com parafusos para madeira (4) correntes no mercado.

Nota

A grelha de ventilação não é necessária, se a distância entre a bancada de trabalho e o aparelho for superior a 5 cm.

Προτού διαβάσετε παρακαλείσθε να ανοίξετε τις τελευταίες σελίδες με τις εικόνες.



Αλλαγή της φοράς της πόρτας

⚠ Προειδοποίηση!

Κατά την αλλαγή της φοράς της πόρτας η συσκευή δεν επιτρέπεται να είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο του ρεύματος. Βγάλτε προηγουμένως το φισ από την πρίζα. Γείρετε τη συσκευή προς τα πίσω (βάλτε ενδεχομένως από κάτω τα υλικά συσκευασίας ή παρόμοια).

Αλλαγή της φοράς της πόρτας της συσκευής

Εικόνα 1

- Αποθέτετε τη συσκευή προσεκτικά στην πίσω μεριά.
- Ξεβιδώστε το κάτω έδρανο της πόρτας και το βιδωτό πόδι(1). Ανοίξτε την πόρτα της συσκευής (2) σε περ. 90° και αφαιρέστε τη.
- Μετατοπίστε τον πίσω του επάνω εδράνου (3) στην απέναντι πλευρά.
- Μετατοπίστε το βιδωτό πόδι (4) στην απέναντι πλευρά.
- Εισάγετε την πόρτα στον πίσω του επάνω εδράνου (5). Τοποθετήστε και βιδώστε διαδοχικά το κάτω έδρανο της πόρτας και το βιδωτό πόδι πάνω στη συσκευή (6).
- Μετατοπίστε τη λαβή (7) *.

* όχι σε όλα τα μοντέλα

Πόρτα χώρου κατάψυξης *

Εικόνα 2

Συναρμολόγηση στη σειρά των αριθμών.

Υποεντοιχισμός της συσκευής

Μετά την αφαίρεση της πλάκας εργασίας η συσκευή μπορεί να υποεντοιχισθεί κάτω από συνεχή πάγκο εργασίας.

Εικόνα 3

Αφαίρεση της πλάκας εργασίας

- Ξεβιδώστε τις βίδες από την οπίσθια μεριά της επιφανειακής πλάκας.
- Ανασηκώστε την πλάκα ελαφρά και σηκώστε την προς τα εμπρός.

Η ψυκτική σας συσκευή χρειάζεται αέρα

Για τον υποεντοιχισμό είναι απαραίτητη διατομή αερισμού τουλάχιστον 130 cm². Για τον σκοπό αυτό προμηθευτείτε άνοιγμα περ. 500 x 60 mm από κατάστημα οικοδομικών υλικών ή από ειδικό κατάστημα.

- Σχεδιάστε το άνοιγμα για το πλέγμα εξαερισμού κεντρικά στη συσκευή επάνω στον πάγκο εργασίας.
- Μέγ. απόσταση από τον τοίχο 83 mm.
- Προσέξτε το πλάτος "B" στον πήχη σύνδεσης στον τοίχο!
- Κόψτε το άνοιγμα με το πριόνι. Λοξέψτε την κάτω μεριά σε περ. 4 mm.

- Τοποθετήστε και στερεώστε το πλέγμα εξαερισμού.

- Βάλτε το φιν (1) στην πρίζα.

- Σπρώξτε τη συσκευή στην κόγχη (2), μέχρι να βρίσκεται η εμπρόσθια άκρη της πόρτας της συσκευής πρόσωπο με πρόσωπο με τις πόρτες των γειτνιαζόντων ντουλαπιών.

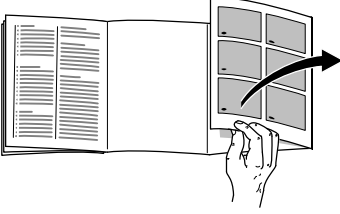
Για να διασφαλιστεί ο σωστός αερισμός της συσκευής, η απόσταση μεταξύ της εμπρόσθιας άκρης της συσκευής και του τοίχου πρέπει να είναι τουλάχιστον 60 cm (σε πάγκους εργασίας βάθους 60 cm πρέπει η επάνω άκρη της πόρτας της συσκευής να είναι πρόσωπο με πρόσωπο με την εμπρόσθια άκρη του πάγκου εργασίας).

- Ευθυγραμμίστε τη συσκευή με τα βιδωτά πόδια έτσι, ώστε η επάνω άκρη της συσκευής να ακουμπά στον πάγκο εργασίας. Για τη ρύθμιση των βιδωτών ποδιών (3) χρησιμοποιήστε κλειδί.
- Στερεώστε τη συσκευή στον πάγκο εργασίας με κοινές βίδες του εμπορίου για νοβοπάν (4).

Παρατήρηση

Το πλέγμα αερισμού δεν χρειάζεται, όταν η απόσταση μεταξύ του πάγκου εργασίας και της συσκευής είναι μεγαλύτερη από 5 cm.

Lütfen okumaya başlamadan önce, resimlerin bulunduğu son sayfaları açınız.



Kapı menteşelerinin değiştirilmesi

⚠ Uyarı!

Kapı menteşeleri değiştirilirken, cihaz elektrik şebekesine bağlı olmamalıdır. Elektrik fişini önceden çekip çıkarınız. Cihazı eğik konumda arkaya doğru yatırınız (gerekirse altına ambalaj malzemesi v.b. cisimler yerleştiriniz).

Cihaz kapısının kapı menteşesinin değiştirilmesi

Resim 1

- Cihazı dikkatlice arka yüzü üzerine yatırınız.
- Vida dişli ayağı (1) ve alt kapı yatağını sökünüz. Cihaz kapısını (2) yakl. 90° açınız ve kapıyı cihazdan çıkarınız.
- Üst yatak pimini (3) çıkarıp, karşı tarafa takınız.
- Vida dişli ayağı cihazın karşı tarafına takınız (4).
- Kapıyı üst yatak pimine (5) takınız. Sırayla alt kapı yatağını ve vida dişli ayağı cihaza (6) monte ediniz.
- Kapı kulpunu (7) söküp, karşı tarafa monte ediniz *.

*) her model için geçerli değildir

Dondurucu bölmesi kapısı *

Resim 2

Montaj, sayıların sırasına göre yapılmalıdır.

Cihazın tezgah altına kurulması

Cihazın üst plakası söküldükten sonra, cihaz yekpare bir mutfak tezgahının altına kurulabilir.

Resim 3

Cihazın üst plakasının sökülmesi

- Üst plakanın arka yüzündeki cıvataları sökünüz.
- Üst plakayı hafif kaldırınız ve öne doğru kaldırarak çıkarınız.

Soğutucunuzun havaya ihtiyacı var

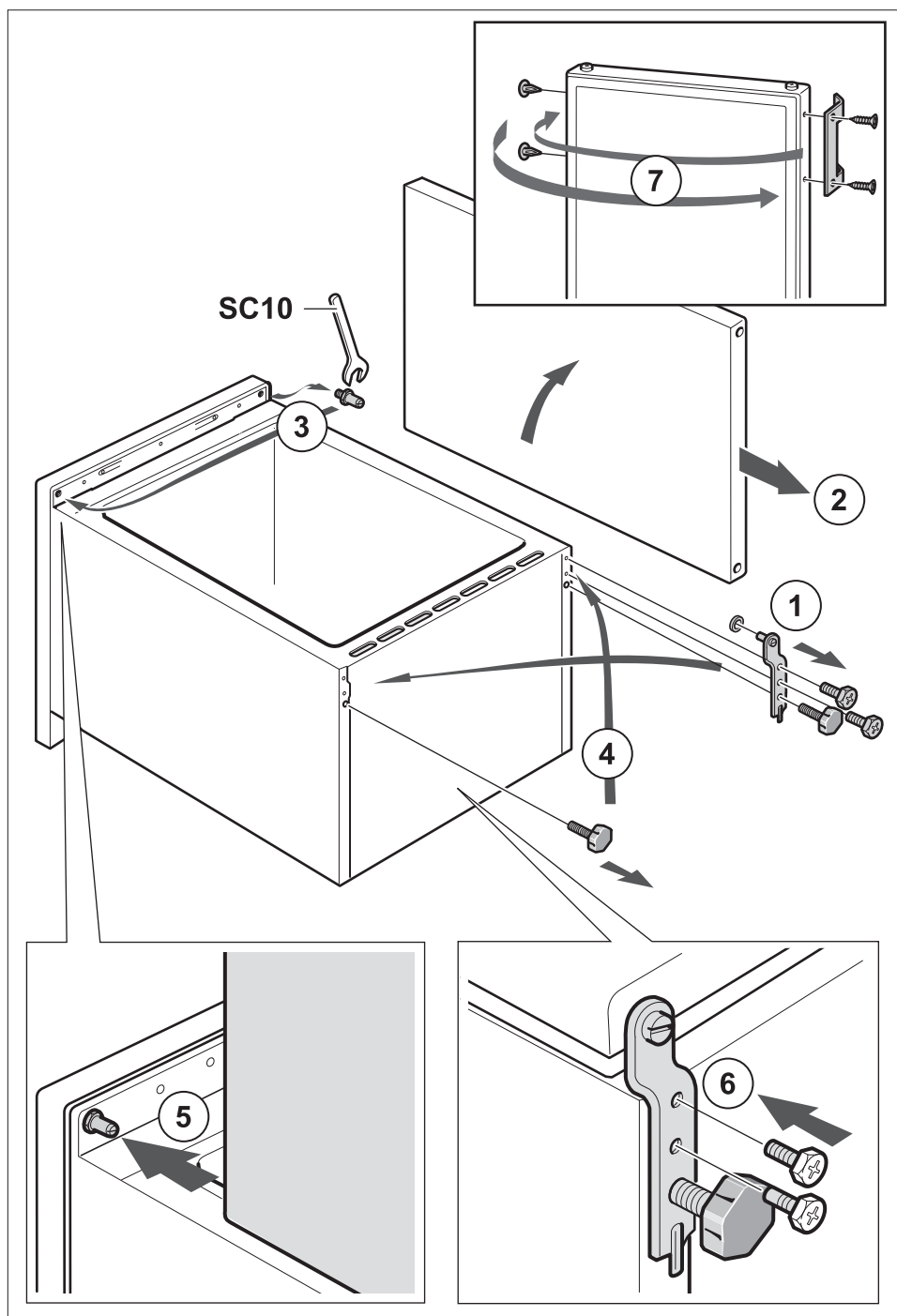
Cihazın bir tezgah altına kurulması halinde, asg. 130 cm² kadar bir havalandırma kesitine ihtiyaç vardır. Bunun için, yakl. 500 x 60 mm ebatlarında bir boşluğa uyacak bir havalandırma ızgarasını, bir Bauhaus'dan veya ilgili bir satış merkezinden tedarik ediniz.

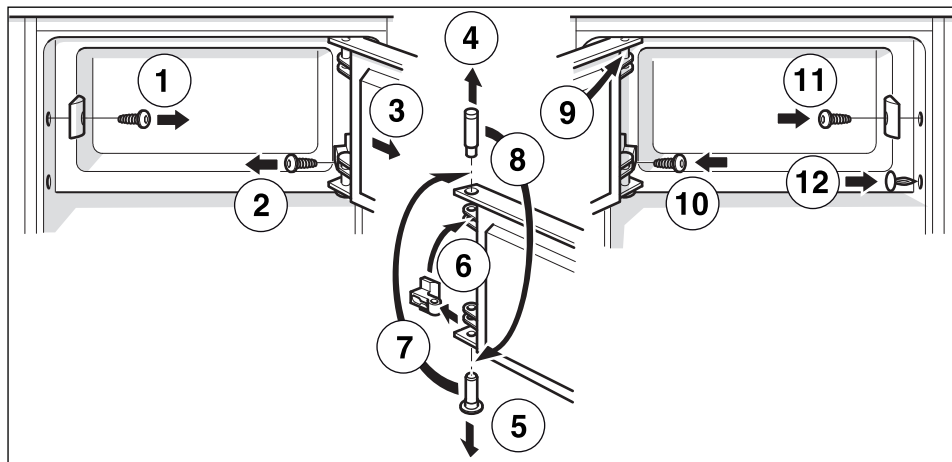
- Havalandırma ızgarasının takılacağı boşluğu, cihaz tam ortalanacak şekilde, mutfak tezgahı üzerine çiziniz.
- Boşluğun duvara olan azami mesafesi 80 mm olmalıdır.
- Duvara yaslanan conta çıtasının "B" genişliğini dikkate alınız!

- Tezgaha çizilmiş olan ızgara boşluğunu, keserek oluşturunuz. Boşluğun alt tarafının kenarlarını yakl. 4 mm törpüleyiniz.
- Havalandırma ızgarasını takınız ve sabitleyiniz.
- Fişi (1) prize takınız.
- Cihazı, cihaz kapısının ön kenarı ile yan dolapların mobilya kapıları aynı hizaya gelinceye kadar, kurulacağı boşluğun içine itiniz (2). Cihazın havalandırmasının doğru olmasını sağlamak için, cihazın ön kenarı ile duvar arasındaki mesafe en az 60 cm olmalıdır (60 cm derinliğe sahip mutfak tezgahlarında, cihaz kapısının ön kenarı ile mutfak tezgahının ön kenarı tamamen aynı hizada olmalıdır).
- Cihazı, cıvatalı ayaklar üzerinden öyle ayarlayınız ki, cihazın üst kenarı mutfak tezgahına temas etsin. Cıvatalı ayakları (3) ayarlamak için, uygun bir somun anahtarı kullanınız.
- Cihazı normal sunta plaka cıvataları (4) ile mutfak tezgahına sabitleyiniz.

Not

Mutfak tezgahı ile cihaz arasındaki mesafe 5 cm'den daha fazla ise, havalandırma ızgarasına gerek yoktur.





2

